



## PROJET PRINCIPAL EN TANZANIE

# Sauver des vies grâce à une ambulance pour l'hôpital d'Ilala

**Des soins médicaux pour les habitants défavorisés du district d'Ilala**

Projet 150065

**Moyens financiers nécessaires: CHF 22'700.-**

**Dans le district d'Ilala, touché par la pauvreté, une ambulance permet d'apporter les premiers secours et de transporter les malades et les blessés.**

La population d'Ilala, l'un des trois districts de Dar es Salaam, a connu un fort développement ces dernières années. La région compte près d'un million de personnes. Beaucoup quittent les campagnes pour chercher du travail en ville et habitent des espaces exigus et précaires, sans eau ni électricité. Ils vivent du commerce de détail et ont du mal à joindre les deux bouts. Ainsi, ils ne peuvent souvent se permettre qu'un repas par jour. La malnutrition, le VIH/sida et les autres maladies liées à la pauvreté sont des maux courants.

Dans ce contexte, le *Cardinal Rugambwa Hospital* d'Ukongu, à 17 kilomètres de Dar es Salaam, rend un service extrêmement précieux. Ce centre de santé créé en 1986 a obtenu le statut



*Jeune enfant recevant des soins médicaux.*

d'hôpital en 2005. Il dispose aujourd'hui de 77 lits et fournit des services gratuits de prévention du VIH/sida et de la tuberculose. Beaucoup de patientes et de patients étant très pauvres, d'autres prestations médicales sont souvent assurées sans frais non plus. L'hôpital propose notamment des soins de gynécologie et d'obstétrique qui comptent beaucoup pour les femmes.

L'établissement n'a plus d'ambulance depuis deux ans, son véhicule étant hors d'état de marche à la suite d'un accident. Presque tous les jours, il faut aller chercher des personnes à leur domicile ou les transporter vers un hôpital de référence. Les routes sont en bon état, mais les embouteillages quotidiens qui en-



*L'ambulance hors d'état de marche depuis deux ans à la suite d'un accident.*

combrent Dar es Salaam font qu'il est presque impossible de progresser rapidement sans sirène ni gyrophare. L'hôpital a d'urgence besoin d'une ambulance bien équipée: cela peut sauver des vies.

Vidéo du projet *Cardinal Rugambwa Hospital*:  
[www.miva.ch/hopital](http://www.miva.ch/hopital)



## EDITORIAL

### Le temps des vacances, c'est aussi le temps des voyages

Quand nous réservons nos vacances, nous souhaitons que le voyage jusqu'à notre destination soit le plus agréable possible et reste un aspect plutôt accessoire. Aujourd'hui, nous planifions même toutes les liaisons de transport depuis chez nous. Et dans la plupart des cas, nous arrivons à l'heure et sans encombre.

Malheureusement, ce n'est pas aussi simple dans les pays du Sud (Afrique, Amérique latine et Asie), où notre œuvre d'entraide miva est active. Les déplacements et les transports sont compliqués et se déroulent souvent dans des conditions difficiles, car les infrastructures ou les moyens financiers nécessaires font défaut. Pourtant, le transport des personnes et des marchandises est vital dans ces régions: les blessés ou les malades doivent arriver le plus vite possible à l'hôpital, et il faut convoier les récoltes fraîches jusqu'au marché et les élèves jusqu'aux écoles sur de longues distances.

Camion, car de ramassage scolaire, ambulance, bateau de pêche ou bête de somme: miva fournit des moyens de transport adaptés. Par cette aide à l'entraide, nous apportons une contribution modeste, mais importante, pour améliorer les conditions de vie des personnes dans le besoin et moins privilégiées.

Peut-être penserez-vous à elles lorsque vous préparerez vos prochaines vacances ou votre prochain voyage?

Un grand merci pour votre soutien au travail de miva.



Gallus Eberle

Membre de la direction de miva Suisse

## NOUVEAU PROJET EN RD CONGO

### Lutte contre la violence sexuelle et aide à l'entraide pour les femmes et les enfants vulnérables du Congo oriental

Projet 150058

**Moyens financiers nécessaires: CHF 29'500.–**

Depuis 1996, les provinces du Kivu, au Congo oriental, sont en proie à un conflit opposant différents groupes qui se disputent les richesses naturelles de la région. Viols de masse, assassinats, pillages: la population subit quotidiennement de graves exactions. Les infrastructures civiles sont inexistantes, l'agriculture est entravée, l'armée et les sociétés minières établies profitent de l'impunité qui règne, au lieu de la combattre.

L'ONG locale *Association Jeunesse et Enfance sans Soutien* (SOS AJESS) prend soin des personnes les plus vulnérables dans ce conflit: les femmes et les enfants. Elle apporte une aide médicale, psychosociale et économique aux victimes de violence sexuelle, cherche des familles d'accueil pour les orphelins et mène des projets visant à assurer des revenus aux veuves et aux familles. Elle organise également des groupes d'épargne et de microcrédit.

Pour accomplir ses diverses missions, SOS AJESS doit être mobile. Elle a impérativement besoin d'un véhicule tout-terrain robuste pour se rendre dans les communautés et atteindre les femmes et les enfants qui nécessitent de l'aide, afin d'améliorer leurs conditions de vie dans cette région en crise.



Femmes et hommes assistant à une manifestation de sensibilisation sur le thème du VIH/sida.



## NOUVEAU PROJET EN BOLIVIE

### Un nouveau véhicule tout-terrain pour offrir un avenir aux enfants des rues

Projet 150056

**Moyens financiers: CHF 26'400.–**

---

Le 8<sup>e</sup> district est le quartier le plus peuplé de Santa Cruz de la Sierra, la plus grande ville de Bolivie. Ses 300'000 habitants ont, pour la plupart, fui les campagnes. Ils vivent dans des conditions précaires, sans tout-à-l'égout et avec un seul hôpital. À cause de l'extrême pauvreté ou du délitement de leurs familles, beaucoup d'enfants finissent dans la rue.

*Casa Oikia* est un centre doté d'un foyer qui accueille les enfants des rues sans condition. Outre les premiers soins, ils bénéficient d'une éducation scolaire, d'un emploi à la menuiserie, d'activités sportives et de moments de loisir accompagnés. Souvent toxicomanes, ces jeunes reçoivent également un soutien



*Pendant leur temps libre, les anciens enfants des rues de Casa Oikia jouent au football.*

personnel afin de pouvoir suivre une formation professionnelle. *Casa Oikia* se compose de trois centres distincts: un pour le jour, un pour la nuit et un pour les loisirs et le week-end. Pour transporter les enfants et les jeunes entre ces centres, il faut un véhicule. Le pickup actuel est si vieux qu'il nécessite sans cesse des réparations. L'acquisition d'un nouveau véhicule tout-terrain devient donc inéluctable.

## NOUVEAU PROJET EN HAÏTI

### Un véhicule tout-terrain sûr pour aider d'anciens enfants soldats à réintégrer la société

Projet 150059

**Moyens financiers nécessaires: CHF 26'900.–**

---

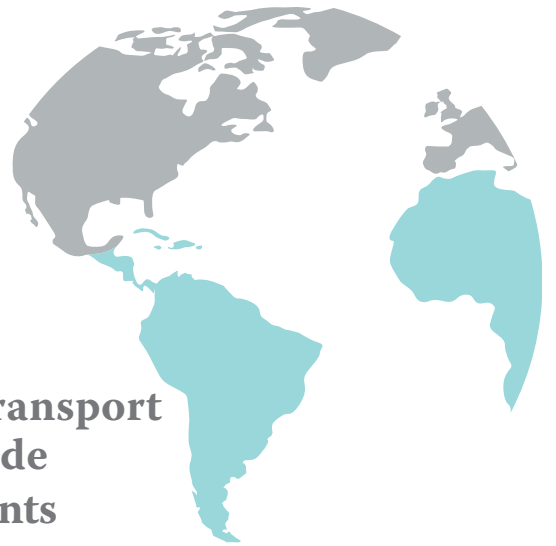
Le Congo oriental est depuis des années en proie à un conflit armé entre différents groupes. Pour renforcer les troupes, des enfants – qui n'ont souvent même pas 10 ans – sont capturés et utilisés comme soldats. On leur fait consommer de l'alcool ou de la drogue pour les rendre dociles, puis on les oblige à se battre contre leurs propres villages et à tuer des gens. Certains s'engagent aussi volontairement: le statut que confèrent les armes semble plus attrayant qu'une vie de pauvreté.

L'ONG *AGAPE Hauts Plateaux* œuvre pour la démobilisation des enfants soldats. Avec un réseau de bénévoles, elle identifie les chefs d'unités et les enfants au sein des groupes armés. Ensuite, elle tente de libérer ces enfants en faisant jouer ses contacts et par la médiation. Les enfants bénéficient alors d'une prise en charge psychologique et d'une éducation qui leur permettent de prendre un nouveau départ. *AGAPE* joue également un rôle de médiation dans les communautés, qui sont souvent peu enclines à réintégrer ces enfants.

Le travail de l'équipe est dangereux: ses membres ont été attaqués plus d'une fois, deux avocats des droits de l'homme ont même été torturés. Pour accomplir sa mission de manière plus sûre et plus efficace, *AGAPE* a besoin d'un véhicule tout-terrain fiable.



*Un collaborateur d'AGAPE en discussion avec un enfant soldat.*



# miva

## moyens de transport pour l'entraide sur 3 continents

VOTRE DON FAIT LA DIFFERENCE

### «Green Boy» aide depuis plus de 10 ans à refermer les cicatrices du génocide au Rwanda

Chère donatrice, cher donateur,

En 2005, miva Suisse a pu cofinancer un véhicule tout-terrain pour John Rutsindintwarane de la *Lutheran Church of Rwanda* (LCR). Pour «Father John», il devenait urgent de disposer d'un véhicule pour son travail dans les communautés vivant dans les collines rwandaises. Il a donc demandé à miva de l'aider à financer cette acquisition.

Les blessures laissées par le génocide de 1994 sont encore vives dans le pays. Beaucoup de personnes étaient exilées dans les pays voisins. Avec plus de 100'000 détenus soupçonnés d'avoir participé aux massacres, les prisons étaient bondées. La mise en place des infrastructures était lente. Dans ce contexte, Father John a commencé à réunir des familles dans des réseaux populaires. Au sein de groupes d'entraide, il a favorisé des discussions sur les expériences positives et négatives, les inquiétudes, les difficultés et les problèmes de chacun, ainsi que les moyens de les résoudre. Le principal objectif était l'apprentissage mutuel, au-delà des barrières ethniques et confessionnelles. Father John effectuait également un travail intense de formation et d'éducation auprès des responsables ecclésiastiques, des enseignants, des membres des autorités locales et des groupes de femmes et de jeunes.

«Green Boy», surnom affectueux donné par Father John à la voiture, fonctionne encore parfaitement après plus de 10 ans. Dans un courrier adressé à miva en mars de cette année, John raconte que le véhicule est indispensable pour transporter des matériaux destinés à la construction d'un centre médical. Father John a aussi formé des femmes dans l'ouest du Rwanda et une communauté du nord-est. «La voiture est toujours là et ne m'a jamais laissé tomber!», écrit-il. Sa lettre le montre clairement: notre aide à l'entraide n'est pas une goutte d'eau dans la mer, mais produit des effets durables. Nous souhaitons à Father John de continuer à mener à bien son précieux travail!

Vous trouvez d'autres projets sur [www.miva.ch](http://www.miva.ch)



#### La situation au Rwanda aujourd'hui

20 ans après le génocide, qui a fait environ un million de victimes, beaucoup de choses se sont améliorées au Rwanda. Kigali, la capitale, est admirée pour son économie florissante. De plus, la place des femmes a considérablement changé: elles représentent aujourd'hui plus de la moitié du Parlement et dirigent une PME sur deux. Mais il y a aussi des aspects plus sombres: le parti au pouvoir fait obstacle à l'opposition sur presque tous les sujets et divers représentants politiques sont emprisonnés sans motif légitime.

miva  
transporte l'aide ...

...dans 13 pays prioritaires.

## ACTUALITES



SCHWEIZER BISCHOFSKONFERENZ  
CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES SUISSES  
CONFERENZA DEI VESCOVI SVIZZERI

### Appel de la Conférence des évêques suisses au soutien de miva Suisse

Chères amies et chers amis de miva Suisse,

Pas un jour ne passe sans que nous n'entendions parler de personnes dans le besoin. De nouveaux conflits éclatent partout dans le monde, les catastrophes naturelles font des ravages et les abus de pouvoir plongent des couches sociales entières dans la misère.

Tous ceux qui suivent de près ou de loin l'actualité internationale constatent avec une perplexité croissante que la détresse ne recule pas. Et si l'aide caritative peut parfois sembler inutile, baisser les bras serait fatal. Car dans cette détresse, des personnes luttent pour obtenir de meilleures perspectives de vie. Même si elles souffrent de la violence, de l'exploitation et de l'absence de contrôle de l'État, elles croient à un avenir empreint de justice, de solidarité et d'amour du prochain. Ces personnes doivent bénéficier de notre soutien!

Les projets de miva Suisse nous permettent d'apporter notre contribution. Cette œuvre d'entraide suisse s'est fixée pour objectif d'établir des liaisons vitales en acquérant des moyens de transport et de communication adaptés et de promouvoir ainsi l'aide à l'entraide. Car des moyens de transport et de communication signifient des échanges et des rencontres, deux composantes importantes du développement dans les régions pauvres et reculées du monde. En effet, les changements et les innovations naissent des relations entre les personnes et de l'échange de produits et de connaissances. Les paysans ont besoin de semences, les malades de médicaments et les nécessiteux d'assistance, même s'ils vivent loin d'une église.

miva Suisse s'engage aux côtés d'une multitude de paroisses, diocèses et organisations non gouvernementales dans les pays du Sud (Afrique, Amérique latine, Asie) pour lutter contre la résignation croissante et offrir un meilleur avenir à de nombreuses personnes défavorisées. Pour ce faire, miva Suisse a également besoin de vous, chères bienfaitrices et chers bienfaiteurs. Nous vous invitons à soutenir généreusement cette œuvre d'entraide et vous remercions de permettre, par votre don, la poursuite d'un travail de grande utilité.

Fribourg, mai 2016

Mgr Charles Morerod, évêque de Lausanne,  
Genève et Fribourg  
Président de la Conférence des évêques suisses

Erwin Tanner-Tiziani  
Secrétaire général de la  
Conférence des évêques suisses



**miva exerce ses activités** depuis 1932 en qualité d'œuvre de bienfaisance suisse s'engageant pour les personnes défavorisées dans les pays du Sud. Elle soutient le financement et l'acquisition professionnelle de moyens de transport et de communication adéquats pour l'entraide. Elle collabore avec des partenaires à la base, qui s'investissent pour le développement local et dans le cadre de projets sociaux et pastoraux.

## AU SUJET DE MIVA

### Personnes élues à l'assemblée générale 2016 de miva



Lors de l'assemblée générale de l'association, qui s'est tenue le samedi 30 avril à Zurich, l'abbé Emmanuel Rutz OSB a été élu au comité de direction. Nous le félicitons. Le Père Josef Rosenast et le Dr Theo Maissen ont quitté le comité de direction. Tous deux se retirent après avoir atteint la durée maximale de mandat, fixée à 12 ans. miva les remercie pour leurs longues années d'engagement et leur souhaite bonne continuation.

### Le centime par kilomètre

miva Suisse organise l'action «Le centime par kilomètre» depuis 1998. L'idée est simple: faites un don solidaire d'un centime par kilomètre parcouru afin de partager la mobilité, qui va de soi pour vous, avec les personnes défavorisées. Car la mobilité est synonyme de liberté, chez nous comme dans les pays du Sud. Elle permet d'assurer la sécurité alimentaire et l'aide médicale ou sociale, ou offre la possibilité d'entrer en contact avec le monde extérieur. Nous serions très heureux que vous fassiez, vous aussi, don d'un centime par kilomètre et vous souhaitons un agréable été.

### Réorganisation du département de projets

L'organisation structurelle et opérationnelle du département de projets a été revue au début de l'année. Le temps de travail du responsable de projets a notamment été augmenté. À la suite de ces modifications, la responsable de projets Johanna Vögeli a quitté miva Suisse après huit ans de service. Nous lui adressons nos vœux de réussite pour l'avenir et souhaitons la bienvenue à son successeur, Christof Seiler!

### La Journée du testament

Le 13 septembre se tient la Journée internationale du testament. À cette occasion, miva Suisse organise des manifestations d'information sur les thèmes du testament et du legs. Nous serons heureux de vous accueillir le 8 septembre à Rorschach et le 13 septembre à Wil. Ecouter notre entretien avec Jürg Grämiger, lic. iur.: [www.miva.ch](http://www.miva.ch), rubrique Spenden/Legat (en allemand uniquement).



Hubstrasse 32, case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
[info@miva.ch](mailto:info@miva.ch), [www.miva.ch](http://www.miva.ch)

### Comité de direction

*Felix Bischofberger*, gestion des Postes, Altenrhein, président;  
*Victor Meyer*, lic. en droit HSG, Associé de PricewaterhouseCoopers, Uitikon Waldegg, vice-président; *Mauro Clerici*, San Nazzaro TI; *Gallus Eberle*, Engelburg SG; *Regula Erazo*, éducateur adulte, Emmenbrücke; *Dr. med. Yvonne Gilli*, Conseillère nationale et médecin, Wil SG; *Josef A. Jäger*, président du conseil d'administration Camion Transport AG, Wil SG; *Abbé Emmanuel Rutz OSB*, Abbaye St. Otmarsberg, Uznach; *Carlo Schmid-Sutter*, avocat indépendant.

Le comité de direction s'engage à titre bénévole pour miva suisse.

### Directrice

Gabriella Wiss, Wattwil

### Impressum

Le bulletin miva paraît quatre fois par année et peut être abonné pour CHF 5.–.

### Editeur :

miva Suisse  
Case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
Fax 071 912 15 57  
E-mail [info@miva.ch](mailto:info@miva.ch)

### Rédaction / Conception:

Gabriella Wiss et Silvan Heuberger

### Traduction :

Interna Translations AG, Zurich

### Impression :

Cavelti AG, 9201 Gossau  
Imprimé sur papier certifié FSC



**miva est synonyme de qualité et de confiance**

La miva porte le label de qualité ZEWO.

En sa qualité d'organisation d'utilité publique, elle est exonérée d'impôts. Les dons avec justificatifs peuvent être déduits des impôts.

**Compte CP 19-6129-8**